

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА (МИИТ)»

СОГЛАСОВАНО:

Выпускающая кафедра УЭРиБТ
Заведующий кафедрой УЭРиБТ



В.А. Шаров

08 сентября 2017 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Первый проректор



В.С. Тимонин

15 апреля 2022 г.



Кафедра «Лингводидактика»

Авторы Дронова Наталья Александровна
Алферова Нина Георгиевна
Попова Татьяна Георгиевна, д.фил.н., профессор
Дмитриева Елизавета Игоревна, к.фил.н., доцент

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык

Специальность:	<u>23.05.04 – Эксплуатация железных дорог</u>
Специализация:	<u>Магистральный транспорт</u>
Квалификация выпускника:	<u>Инженер путей сообщения</u>
Форма обучения:	<u>очно-заочная</u>
Год начала подготовки	<u>2017</u>

Одобрено на заседании Учебно-методической комиссии института Протокол № 1 06 сентября 2017 г. Председатель учебно-методической комиссии  Н.А. Клычева	Одобрено на заседании кафедры Протокол № 2 04 сентября 2017 г. Заведующий кафедрой  В.А. Шаров
---	---

Рабочая программа учебной дисциплины (модуля) в виде электронного документа выгружена из единой корпоративной информационной системы управления университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 168679
Подписал: Заведующий кафедрой Шаров Виктор Александрович
Дата: 04.09.2017

Москва 2022 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения учебной дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению с потребителями продукта на иностранном языке

Дисциплина предназначена для получения знаний для решения задач:

поиск и анализ информации по объектам исследований

участие в составе коллектива исполнителей в подготовке документации для создания системы менеджмента качества предприятия

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Учебная дисциплина "Иностранный язык" относится к блоку 1 "Дисциплины (модули)" и входит в его базовую часть.

2.1. Наименования предшествующих дисциплин

Для изучения данной дисциплины необходимы следующие знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

2.1.1. Иностранный язык:

Знания: базовую лексику и грамматику

Умения: осуществлять элементарную коммуникацию

Навыки: базовыми речевыми навыками

2.2. Наименование последующих дисциплин

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), СООТНЕСЕННЫЕ С ПЛАНИРУЕМЫМИ РЕЗУЛЬТАТАМИ ОСВОЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

В результате освоения дисциплины студент должен:

№ п/п	Код и название компетенции	Ожидаемые результаты
1	ОК-2 способностью логически верно, аргументированно и ясно строить устную и письменную речь, создавать тексты профессионального назначения, умением отстаивать свою точку зрения, не разрушая отношений;	Знать и понимать: профессиональную лексику на иностранном языке, лексический минимум в объеме 2000 учебных единиц Уметь: использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности и межличностном общении, профессиональную лексику на иностранном языке Владеть: коммуникативными навыками
2	ОК-3 владением одним из иностранных языков на уровне не ниже разговорного.	Знать и понимать: особенности научного текста Уметь: читать и реферировать иноязычный научный или профессиональный текст Владеть: навыками работы с иноязычными источниками

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ) В ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦАХ И АКАДЕМИЧЕСКИХ ЧАСАХ

4.1. Общая трудоемкость дисциплины составляет:

12 зачетных единиц (432 ак. ч.).

4.2. Распределение объема учебной дисциплины на контактную работу с преподавателем и самостоятельную работу обучающихся

Вид учебной работы	Количество часов				
	Всего по учебному плану	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4
Контактная работа	131	43,15	43,15	27,15	18,15
Аудиторные занятия (всего):	131	43	43	27	18
В том числе:					
практические (ПЗ) и семинарские (С)	106	36	36	18	16
Контроль самостоятельной работы (КСР)	25	7	7	9	2
Самостоятельная работа (всего)	229	65	65	81	18
Экзамен (при наличии)	72	0	0	36	36
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, часы:	432	108	108	144	72
ОБЩАЯ трудоемкость дисциплины, зач.ед.:	12.0	3.0	3.0	4.0	2.0
Текущий контроль успеваемости (количество и вид текущего контроля)	ПК2, ТК	ПК2, ТК	ПК2, ТК	ПК2, ТК	ПК2, ТК
Виды промежуточной аттестации (экзамен, зачет)	Зачет, Экзамен	Зачет	Зачет	Экзамен	Экзамен

4.3. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	1	Тема 1 Моя семья.			2/1	,5	5	7,5/1	
2	1	Тема 2 Биография			2/1	,5	4	6,5/1	
3	1	Тема 3 Резюме			2/1	,5	4	6,5/1	
4	1	Тема 4 Трудоустройство			2/1	,5	4	6,5/1	
5	1	Тема 5 Собеседование при приеме на работу			2/1	,5	4	6,5/1	
6	1	Тема 6 Моя учеба			2/1	,5	4	6,5/1	
7	1	Тема 7 Университет			2/1	,5	2	4,5/1	
8	1	Тема 7 ПК 1						0	ТК, тестирование
9	1	Тема 8 Система образования в России			2/1	,5	4	6,5/1	
10	1	Тема 9 Система образования в стране изучаемого языка			4/2	,5	6	10,5/2	
11	1	Тема 10 Высшее образование в мире			2/1	,5	6	8,5/1	
12	1	Тема 11 Государства, говорящие на изучаемом языке			2/1	,5	4	6,5/1	
13	1	Тема 12 Страна изучаемого языка			4/2	1	4	9/2	
14	1	Тема 12 ПК 2						0	ПК2, тестирование
15	1	Тема 13 Россия (география)			4/2	,25	6	10,25/2	
16	1	Тема 14 Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта,			4/2	,25	8	12,25/2	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		международные отношения).							
17	1	Зачет						0	Зачет
18	2	Тема 15 История железнодорожного транспорта			4/2	,5	6	10,5/2	
19	2	Тема 16 Основные термины железнодорожного транспорта			4/2	,5	6	10,5/2	
20	2	Тема 17 Железные дороги в России			4/2	,5	6	10,5/2	
21	2	Тема 18 ОАО РЖД			4/2	,5		4,5/2	
22	2	Тема 18 ПК 1						0	ТК, тестирование
23	2	Тема 19 Железнодорожные реформы в России			2/1	,5	6	8,5/1	
24	2	Тема 20 Железные дороги страны изучаемого языка			2/1	,5	6	8,5/1	
25	2	Тема 21 Логистика			2/1	,5	4	6,5/1	
26	2	Тема 22 Экология			2/1	,5	7	9,5/1	
27	2	Тема 23 Экология транспорта			4/4	1	6	11/4	
28	2	Тема 23 ПК 2						0	ПК2, тестирование
29	2	Тема 24 Компьютер и экология			4/2	,5	6	10,5/2	
30	2	Тема 25 Международные организации			2/1	,5	6	8,5/1	
31	2	Тема 26 Международные транспортные организации			2/1	1	6	9/1	
32	2	Зачет						0	Зачет
33	3	Тема 28 Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)			3/3	2	11	16/3	
34	3	Тема 29 Рыночная экономика и			3/3	2	10	15/3	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Формы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР	Всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
		железнодорожный транспорт							
35	3	Тема 29 ПК 1						0	ТК, тестирование
36	3	Тема 30 Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)			3/2	2	15	20/2	
37	3	Тема 31 Сервисное обслуживание железнодорожного транспорта			3/2	1	15	19/2	
38	3	Тема 31 ПК 2						0	ПК2, тестирование
39	3	Тема 32 Эксплуатация железных дорог			3/3	1	15	19/3	
40	3	Тема 33 Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)			3/3	1	15	19/3	
41	3	Тема 33 ЭКЗАМЕН						36	Экзамен
42	4	Тема 34 Маневровая служба			4/4	1	4	9/4	
43	4	Тема 35 Диспетчерская служба			2/2		4	6/2	
44	4	Тема 36 Транспортная логистика			2/2	1	4	7/2	
45	4	Тема 36 ПК 2						0	ТК, тестирование
46	4	Тема 37 Правовые формы предприятия жд транспорта			3/3		2	5/3	
47	4	Тема 37 ПК 2						0	ПК2, тестирование
48	4	Тема 38 Новые технологии на жд транспорте			3/3		2	5/3	
49	4	Тема 39 Повторение изученного материала			2/2		2	4/2	

№ п/п	Семестр	Тема (раздел) учебной дисциплины	Виды учебной деятельности в часах/ в том числе интерактивной форме						Всего	Формы текущего контроля успеваемости и промежу- точной аттестации
			Л	ЛР	ПЗ/ТП	КСР	СР			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
50	4	Экзамен						36	Экзамен	
51		Всего:			106/70	25	229	432/70		

4.4. Лабораторные работы / практические занятия

Лабораторные работы учебным планом не предусмотрены.

Практические занятия предусмотрены в объеме 106 ак. ч.

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
1	1	Тема: Моя семья.	Моя семья.	2 / 1
2	1	Тема: Биография	Биография	2 / 1
3	1	Тема: Резюме	Резюме	2 / 1
4	1	Тема: Трудоустройство	Трудоустройство	2 / 1
5	1	Тема: Собеседование при приеме на работу	Собеседование при приеме на работу	2 / 1
6	1	Тема: Моя учеба	Моя учеба	2 / 1
7	1	Тема: Университет	Университет	2 / 1
8	1	Тема: Система образования в России	Система образования в России	2 / 1
9	1	Тема: Система образования в стране изучаемого языка	Система образования в стране изучаемого языка	4 / 2
10	1	Тема: Высшее образование в мире	Высшее образование в мире	2 / 1
11	1	Тема: Государства, говорящие на изучаемом языке	Государства, говорящие на изучаемом языке	2 / 1
12	1	Тема: Страна изучаемого языка	Страна изучаемого языка	4 / 2
13	1	Тема: Россия (география)	Россия (география)	4 / 2
14	1	Тема: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	4 / 2
15	2	Тема: История железнодорожного транспорта	История железнодорожного транспорта	4 / 2
16	2	Тема: Основные термины железнодорожного транспорта	Основные термины железнодорожного транспорта	4 / 2
17	2	Тема: Железные дороги в России	Железные дороги в России	4 / 2
18	2	Тема: ОАО РЖД	ОАО РЖД	4 / 2

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
19	2	Тема: Железнодорожные реформы в России	Железнодорожные реформы в России	2 / 1
20	2	Тема: Железные дороги страны изучаемого языка	Железные дороги страны изучаемого языка	2 / 1
21	2	Тема: Логистика	Логистика	2 / 1
22	2	Тема: Экология	Экология	2 / 1
23	2	Тема: Экология транспорта	Экология транспорта	4 / 4
24	2	Тема: Компьютер и экология	Компьютер и экология	4 / 2
25	2	Тема: Международные организации	Международные организации	2 / 1
26	2	Тема: Международные транспортные организации	Международные транспортные организации	2 / 1
27	3	Тема: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	3 / 3
28	3	Тема: Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	Рыночная экономика и железнодорожный транспорт	3 / 3
29	3	Тема: Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	3 / 2
30	3	Тема: Сервисное обслуживание железнодорожного транспорта	Сервисное обслуживание железнодорожного транспорта	3 / 2
31	3	Тема: Эксплуатация железных дорог	Эксплуатация железных дорог	3 / 3
32	3	Тема: Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	3 / 3
33	4	Тема: Маневровая служба	Маневровая служба	4 / 4
34	4	Тема: Диспетчерская служба	Диспетчерская служба	2 / 2
35	4	Тема: Транспортная логистика	Транспортная логистика	2 / 2
36	4	Тема: Правовые формы предприятия жд транспорта	Правовые формы предприятия жд транспорта	3 / 3

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Наименование занятий	Всего часов/ из них часов в интерактивной форме
1	2	3	4	5
37	4	Тема: Новые технологии на ж\д транспорте	Новые технологии на ж\д транспорте	3 / 3
38	4	Тема: Повторение изученного материала	Повторение изученного материала	2 / 2
ВСЕГО:				106/70

4.5. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Курсовые работы (проекты) не предусмотрены.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Преподавание дисциплины осуществляется в форме практических занятий. Практические занятия организованы с использованием технологий развивающего обучения.

Рекомендуется использовать следующие образовательные технологии: ролевые игры, дискуссии, Power Point-презентации, проектные задания, поисковые информационные задания с использованием Интернет.

Самостоятельная работа студента организована с использованием традиционных видов работ. Оценка полученных знаний, умений и навыков основана на модульно-рейтинговой технологии. Фонды оценочных средств освоенных компетенций включают задания практического содержания (ситуационные задания, тесты, тексты для перевода, вопросы) для оценки умений и навыков.

6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

№ п/п	№ семестра	Тема (раздел) учебной дисциплины	Вид самостоятельной работы студента. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы	Всего часов
1	2	3	4	5
1	1	Тема 1: Моя семья.	Тема 1 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	5
2	1	Тема 2: Биография	Тема 2 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
3	1	Тема 3: Резюме	Тема 3 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
4	1	Тема 4: Трудоустройство	Тема 4 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
5	1	Тема 5: Собеседование при приеме на работу	Тема 5 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
6	1	Тема 6: Моя учеба	Тема 6 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4

7	1	Тема 7: Университет	Тема 7 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
8	1	Тема 8: Система образования в России	Тема 8 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
9	1	Тема 9: Система образования в стране изучаемого языка	Тема 9 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
10	1	Тема 10: Высшее образование в мире	Тема 10 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
11	1	Тема 11: Государства, говорящие на изучаемом языке	Тема 11 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
12	1	Тема 12: Страна изучаемого языка	Тема 12 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
13	1	Тема 13: Россия (география)	Тема 13 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий	6

			для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
14	1	Тема 14: Россия (политическое устройство, экономика, система транспорта, международные отношения).	Тема 14 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	8
15	2	Тема 15: История железнодорожного транспорта	Тема 15 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
16	2	Тема 16: Основные термины железнодорожного транспорта	Тема 16 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
17	2	Тема 17: Железные дороги в России	Тема 17 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
18	2	Тема 19: Железнодорожные реформы в России	Тема 19 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
19	2	Тема 20: Железные дороги страны изучаемого языка	Тема 20 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
20	2	Тема 21: Логистика	Тема 21 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины.	4

			2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
21	2	Тема 22: Экология	Тема 22 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	7
22	2	Тема 23: Экология транспорта	Тема 23 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
23	2	Тема 24: Компьютер и экология	Тема 24 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
24	2	Тема 25: Международные организации	Тема 25 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
25	2	Тема 26: Международные транспортные организации	Тема 26 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	6
26	3	Тема 28: Виды сообщений (пассажирское, грузовое, контейнерное)	Тема 28 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	11
27	3	Тема 29: Рыночная экономика и	Тема 29 1) Лексико-грамматический разбор текста	10

		железнодорожный транспорт	по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	
28	3	Тема 30: Менеджмент (задачи менеджмента, деловая этика, управление персоналом)	Тема 30 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	15
29	3	Тема 31: Сервисное обслуживание железнодорожного транспорта	Тема 31 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	15
30	3	Тема 32: Эксплуатация железных дорог	Тема 32 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	15
31	3	Тема 33: Презентация предприятия (на примере ОАО «Российские железные дороги»)	Тема 33 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	15
32	4	Тема 34: Маневровая служба	Тема 34 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
33	4	Тема 35: Диспетчерская служба	Тема 35 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4

34	4	Тема 36: Транспортная логистика	Тема 36 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	4
35	4	Тема 37: Правовые формы предприятия ж\д транспорта	Тема 37 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
36	4	Тема 38: Новые технологии на ж\д транспорте	Тема 38 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
37	4	Тема 39: Повторение изученного материала	Тема 39 1) Лексико-грамматический разбор текста по тематике текущего раздела учебной дисциплины. 2) Контрольная работа. 3) Выполнение индивидуальных заданий для контроля различных видов речевой деятельности. [1,2]	2
ВСЕГО:				229

7. ПЕРЕЧЕНЬ ОСНОВНОЙ И ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Основная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
1	Немецкий язык: деловое общение	Васильева Марианна Матвеевна; Васильева Марина Алексеевна	Альфа-М: ИНФРА-М, 2014 ИТБ УЛУПС (Абонемент ЮИ); ИТБ УЛУПС (ЧЗ1 ЮИ)	Всех разделов, стр 4-115
2	Практические упражнения:английская грамматика, словоупотребление и аудиотексты	Кузякин А.С. Попова Т.Г.	МИИТ, 2012 НТБ МИИТ	Всех разделов; стр 3-210
3	Эксплуатация железных дорог	под ред. Т.Г. Поповой	МИИТ, 2014 НТБ МИИТ	Всех разделов, стр 1-89

7.2. Дополнительная литература

№ п/п	Наименование	Автор (ы)	Год и место издания Место доступа	Используется при изучении разделов, номера страниц
4	Английский язык для инженеров	Полякова Татьяна Юрьевна; Синявская Елена Васильевна; Тынкова Ольга Ивановна; Улановская Эсфирь Самуиловна	Высш. шк., 2004 НТБ (ЭЭ); НТБ (уч.1)	Всех разделов, стр. 2-100
5	Бизнес-курс французского языка	Матвишин Владимир Григорьевич; Ховхун Владимир Петрович; Матвишин Владимир Григорьевич	"Логос", 1999 НТБ (уч.1); НТБ (уч.2); НТБ (уч.3); НТБ (уч.4); НТБ (уч.5); НТБ (уч.6); НТБ (фб.); НТБ (чз.2); НТБ (чз.4)	Все разделы

8. ПЕРЕЧЕНЬ РЕСУРСОВ ИНФОРМАЦИОННО-ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННОЙ СЕТИ "ИНТЕРНЕТ", НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

1. <http://library.miit.ru>
2. <http://www.bbclearningenglish.com>
3. <http://www.britishcouncil.com>
4. <http://wikipedia.org>
5. www.cambridge.org
6. www.howstuffworks.com
7. www.out-land.com

9. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ,

ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Электронные учебные пособия представлены в НТБ МГУПС (МИИТ).

Для разработки дидактических материалов требуются редакторы MSWord и

MSPowerPoint. Для демонстрации слайдов требуется компьютер с проектором и экраном.

Для поисковых заданий требуется доступ в интернет и программа-браузер.

Для осуществления обратной связи и контроля самостоятельной работы используется электронная почта.

10. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ, НЕОБХОДИМОЙ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

Для проведения аудиторных занятий требуется аудитория, оборудованная учебной мебелью, классной доской.

11. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

План работы над переводом текста

1. Прочитать текст целиком (понять общее содержание).

2. Далее работать с каждым предложением в отдельности:

2.1 Выделить незнакомые слова и определить, какой частью речи они являются (при необходимости пользуясь словарем и поисковыми системами).

2.2 Рассмотреть все представленные значения переводимых слов, выбрать наиболее подходящие по контексту.

2.3 Определить грамматическую структуру предложения.

2.4 Приступить к переводу целого предложения в таком порядке: подлежащее, сказуемое, дополнение, обстоятельство.

2.5 Проверить соответствие фразы перевода оригиналу.

3. Прочитать перевод без обращения к иностранному тексту и отредактировать его в соответствии с нормами русского языка.

4. После завершения перевода предложений и их редакции перевести заголовок текста.

Указания по аннотированию и реферированию

1. Общие сведения

Основные виды передачи текста:

- пересказ
- изложение
- аннотирование
- реферирование

Пересказ – изложение содержания прочитанного или услышанного текста

Основные характеристики пересказа:

1. По используемым средствам:

- механическая репродукция текста
- свободная интерпретация текста

2. По степени передачи содержания:

- полностью (сплошной пересказ, практически выучивание наизусть)
- выборочно (например, наиболее значимые факты)

Отличительные особенности пересказа:

- формирование лексико-грамматической компетенции
- формирование элементарных коммуникативных навыков

Изложение – письменное или устное воспроизведение прослушанного или прочитанного материала

Основные характеристики изложения:

- подражание образцу
- анализ исходного текста, темы, идей, композиционных и языковых особенностей

Отличительные особенности изложения:

- формирование умения воспринимать текст на слух (аудирование) или зрительно (чтение)
- формирование умения излагать текст в устной или письменной форме

Аннотирование – сжатая характеристика материала

Основные характеристики аннотирования:

- краткость
- общее представление о содержании книги или статьи

Отличительные особенности аннотирования:

- не содержит авторский комментарий
- дает субъективное общее представление об источнике

Реферирование (здесь в дальнейшем – academic review) – процесс мысленной переработки и письменного или устного изложения текста

Основные характеристики реферирования:

- составление вторичного документа – реферата
- изложение материала оригинала в краткой форме
- перечисление основных фактов
- вычленение значимой информации (факты, события, комментарии)

Отличительные особенности реферирования:

- отражение авторской позиции
- комментирование изложенного
- наличие ключевых предложений, формулирующих итог изложенного в одном-двух абзацах
- обобщение реферируемого материала (см. Практическую часть, Task1)

План реферирования:

- 1) Формулировка темы, главной мысли (идеи)
- 2) Изложение материала в обобщенном и кратком виде
- 3) Выводы автора статьи
- 4) Комментарий автора реферирования

Тема формулируется исходя из названия материала

Главная мысль (идея) – формулируется при ответе на вопрос: «Что хотел сказать автор?» (Возможна формулировка основного направления идей текста в одном предложении)

Выводы – ответы автора на поставленный в статье вопрос, логическое развитие главной мысли

Комментарий автора реферирования – точка зрения автора реферирования – включает замечания по истории вопроса:

- связь с прошлыми и настоящими событиями и явлениями
- указания на другие источники и материалы (отражение темы материала в других источниках: журналах, статьях, фильмах, профессионального опыта)